



bulletin

images

WEEK MONDAY 28 MAY

n° 22/84

SEMAINE DU LUNDI 28 MAI

LE CHARME D'UNE PETITE CHAMBRE

En automne 1978, on s'était rendu compte que, pour améliorer l'étude des particules charmées, il fallait envisager une chambre à bulles à hydrogène avec une résolution optique extrêmement fine (entre 15 et 30 microns alors que dans BEBC elle atteint 500 microns) et une fréquence de détentes très élevée (30 Hz). Un groupe de travail de la Division EF mit bientôt au point, et dans un délai particulièrement court, une minuscule chambre en matière plastique (Lexan) qui fut soumise aux premiers essais quelques mois plus tard. Sa capacité était de deux litres (40'000 litres à BEBC). Par respect pour sa soeur aînée, cette nouvelle chambre prit le nom de LEBC ('L pour Little, petite). Elle battait néanmoins trois records du monde: la résolution optique la plus fine jamais obtenue, la fréquence des détentes et celle des prises de vues les plus rapides.

La première expérience (NA 13), chargée de l'identification des particules charmées, démarra en mai 1979; elle permit, en quatre semaines, de prendre plusieurs dizaines de milliers de photos et, parmi celles-ci, une douzaine d'images de désintégrations de particules charmées. Beau départ! Il faut rappeler que la durée de vie de ces particules est de quelques 10^{-13} seconde et que cela représente, sur une photo de chambre à bulles, un parcours avant désintégration allant de 30 microns à 2 ou 3 centimètres selon leur énergie initiale.

Après ce succès, on décida rapidement de placer LEBC dans une position de cible active en tête du gigantesque Spectromètre hybride européen (EHS) chargé d'analyser les traces secondaires issues à la fois des interactions avec les protons de l'hydrogène liquide de la

'race d'interaction proton-proton photographiée dans LEBC par l'une des deux caméras.

Track of a proton-proton interaction photographed in LEBC by one of its two cameras.

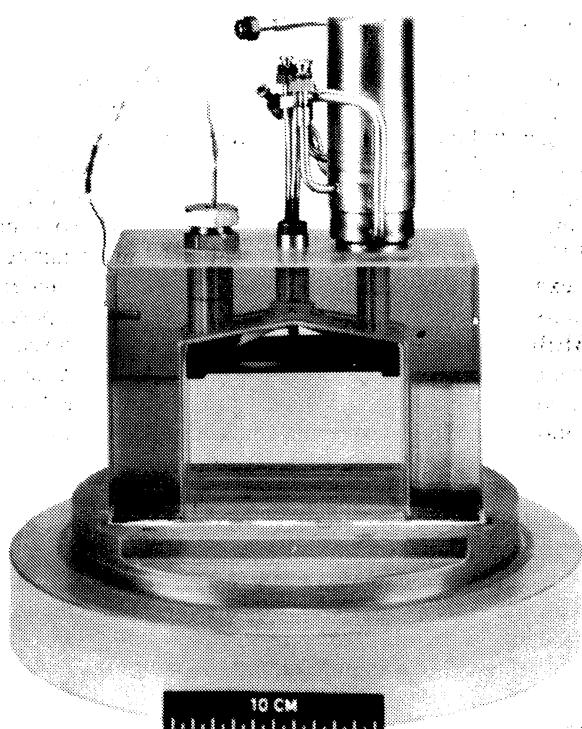


Photo de LEBC, la petite chambre à bulles européenne de 2 litres. Le faisceau circule dans l'axe gauche-droite et les caméras travaillent perpendiculairement aux fenêtres entre lesquelles est contenu l'hydrogène liquide. LEBC doit quitter prochainement le CERN pour collaborer, au Laboratoire Fermi, à une expérience regroupant un grand nombre de chercheurs américains et européens. (Photo X710.05.82)

A picture of LEBC — the 2 litre Little European Bubble Chamber. The beam passes from left to right and the cameras are perpendicular to the windows of the container of liquid hydrogen. After its work is completed at CERN, the plan is to ship LEBC to Fermilab for an experiment by a large US/European collaboration. (Photo X710.05.82)



chambre et des désintégrations de particules charmées. Alors se succédèrent l'expérience NA16 (avril et mai 1980) et NA27 (février et mars 1982), chacune produisant environ un million de photos. En octobre-novembre 1983, ce fut la deuxième période d'exploitation de l'expérience NA27 et actuellement se termine la troisième période. Le but de NA16 comme celui de NA27 est de résoudre ou d'aider à mieux comprendre les particules charmées et leurs mystères encore obscurs aujourd'hui.

A LITTLE CHARMER

In the autumn of 1978 it was realized that to make further progress in the study of charmed particles a hydrogen bubble chamber was needed with a very high optical resolution (between 15 and 30 microns—compared to 500 microns at BEBC) and with a very high cycling rate (30 Hz). In a remarkably short space of time an EF Division working group developed a tiny chamber of Lexan plastic and within a few months it had undergone its first test. It had a capacity of 2 litres (compared to BEBC's 40000 litres). With deference to its big sister it was called LEBC (the Little European Bubble Chamber). Nonetheless, it broke three world records: the highest optical resolution ever obtained, the highest cycling rate and the fastest photograph rate.

The first experiment with it (NA 13), aiming to identify charmed particles, started up in May 1979; within four weeks several tens of thousands of photographs had been taken, among them a dozen showing charmed particle decay. A flying start! These particles have a lifetime of about 10^{-13} second which corresponds before decay to a track length on a bubble chamber photograph of 30 microns to 2 or 3 centimetres according to their initial energy.

As a result of this success it was soon decided to use LEBC as an active target at the front of the gigantic

European Hybrid Spectrometer (EHS) in the analysis of secondary tracks produced both from interactions with protons in the chamber's liquid hydrogen and from charmed particle decay. Then came Experiment NA16 (April–May 1980) and Experiment NA27 (February–March 1982) both of which produced about one million photographs each. In October–November 1983 Experiment NA27 had its second run and it is now finishing its third. NA16 and NA27 are both intended to solve, or at least achieve a better understanding of, the still obscure mysteries of charmed particles.

BILAN ÉNERGÉTIQUE 1983

La consommation d'électricité du CERN en 1983 s'est élevée à 670 GWh et a correspondu à la pleine exploitation de l'ensemble des installations du Laboratoire:

- SPS avec zones à cibles fixes Ouest et Nord fonctionnant à 450 GeV et zones de collisions $p\bar{p}$ UA1 et UA2,
- ISR fonctionnant pour la dernière année en mode collisionneur pendant un nombre d'heures maximum,
- PS avec LEAR et SC.

Malgré un léger accroissement de consommation par rapport à l'année précédente en raison de la richesse du programme de physique, les dépenses sont en réduction grâce à l'utilisation du contrat avec clause d'"effacement jour de pointe" (ESP) conclu avec l'EDF.

La consommation d'huile de chauffage est passée de 7562 tonnes en 1982 à 8182 en 1983 mais cette augmentation est nettement plus faible que l'accroissement auquel on aurait pu s'attendre en raison de la rigueur plus grande des conditions climatiques. En données corrigées, il y a une réduction de 7% par rapport à la consommation de l'année précédente, ce qui donne la mesure de la réussite de la vigoureuse politique d'économies d'énergie menée par la Division SB.

Membres du Comité des Pensions et de l'Administration de la Caisse d'Assurances entourant l'administrateur de cette caisse, Günther Ullmann (au centre), à l'occasion de son soixantième anniversaire. G. Ullmann a dirigé pendant de nombreuses années la Division du Personnel et il a été, parallèlement, membre du Directoire du CERN. (Photo 87.4.84)

Members of the Pensions Board and the Administration of the Staff Insurance Scheme gather around the Scheme's manager, Günther Ullmann (centre), on his sixtieth birthday. For many years he was Head of Personnel Division and, later, simultaneously a member of the CERN Directorate. (Photo 87.4.84)



Des détails complémentaires sur ces sujets ainsi que sur les activités du CERN liées à l'énergie figurent dans le rapport CERN/DIR/EN/84-1 disponible auprès de Susan Neboux (2606). Ce rapport contient également un certain nombre de tableaux statistiques y compris, depuis cette année, des données relatives aux conditions climatiques.

O. Barbalat.

1983 ENERGY FIGURES

CERN used 670 GWh of electric power in 1983 in operating all the Laboratory's installations to the full:

- the SPS, operating in the West and North areas with fixed targets at 450 GeV and with $p\bar{p}$ colliding beams at UA1 and UA2;
- the ISR, running for the final year for the maximum number of hours as a collider;
- the PS with LEAR, and the SC.

Although the full physics programme resulted in a slight increase in consumption as against that of the previous year, expenditure has gone down on account of the contract with EDF which includes the "ESP" (critical period) clause.

Heating oil consumption rose from 7562 tonnes in 1982 to 8182 in 1983, but this was a much smaller increase than might have been expected in view of the harder winter. The corrected figures show a 7% reduction by comparison with the previous year, showing how successful the SB Division's strenuous efforts in its energy-saving policy have been.

Further details concerning these matters and CERN's energy-linked activities will be found in report CERN/DIR/EN/84-1, obtainable from Susan Neboux (2606). The report also contains some statistical tables and, this year for the first time, data on the weather.

O. Barbalat.

La Division Physique théorique a célébré récemment l'anniversaire de deux de ses membres éminents: Rolf Hagedorn (65), qui prend sa retraite, et Léon Van Hove (60). Rolf Hagedorn est entré au CERN en 1954 et ses travaux sont connus et utilisés par des théoriciens du monde entier. En plus de sa brillante carrière à la Division Physique théorique, le professeur Van Hove (ici entre Giorgio Salvini, à gauche, et Kjell Johnsen) a été directeur général de la recherche au CERN de 1976 à 1980. (Photo 416.5.84)



Heinz Fischer, ministre de la Science auprès du gouvernement autrichien, a visité le CERN où il fut reçu par notre directeur général. Il s'est intéressé surtout à nos installations de technique avancée (superconducteurs, complexe expérimental d'UA1, etc.). On le voit ici apposant sa signature dans notre Livre d'or. (Photo 496.3.84)

Austrian Science Minister Heinz Fischer was welcomed to CERN by the Director-General. He showed special interest in our advanced technology (superconducting applications, the UA1 experimental complex etc.). The photograph shows him signing the Visitor's Book. (Photo 496.3.84)

Theory Division recently celebrated birthdays of two of its eminent members: Rolf Hagedorn (65), who is retiring, and Léon Van Hove (60). Rolf Hagedorn came to CERN in 1954 and his work is known and used by theoreticians all over the world. In addition to his distinguished career in the Theory Division, Professor Van Hove [seen here between Giorgio Salvini (left) and Kjell Johnsen] served as Research Director-General from 1976 to 1980. (Photo 416.5.84)



APPEL

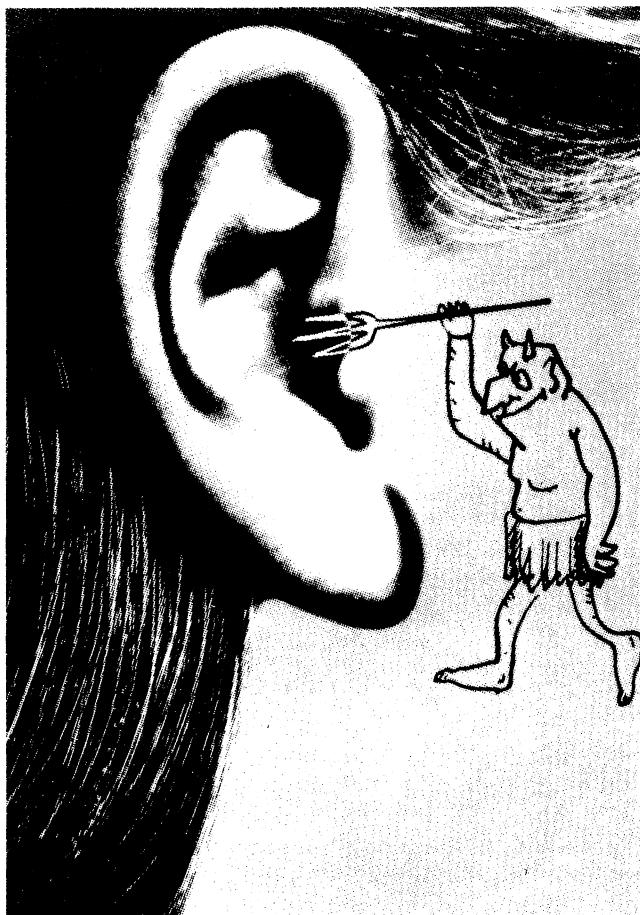
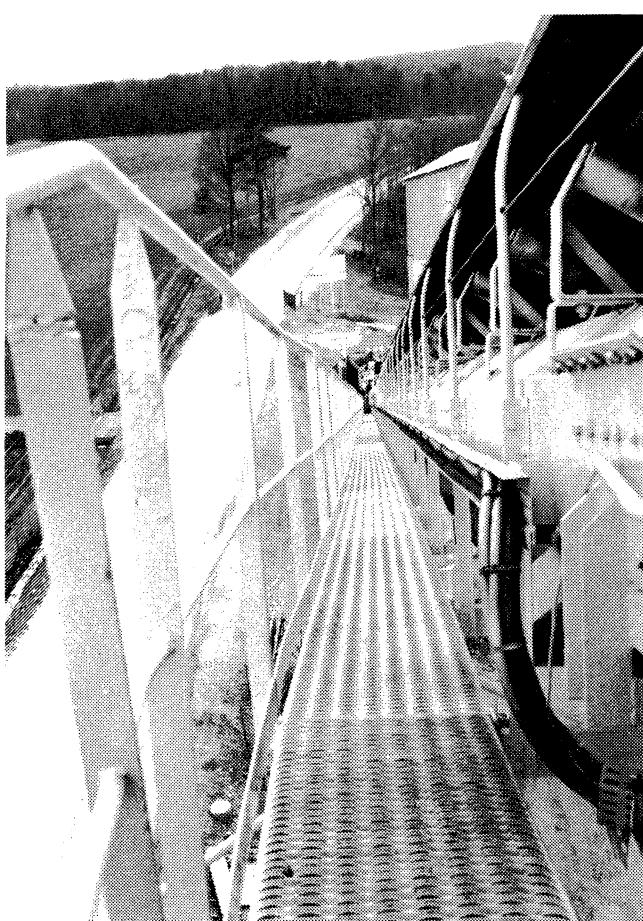
Tout Cernois ayant la main pour la caricature ou le nerf pour le dessin humoristique voudra bien s'adresser, lorsqu'il aura pondu quelque chose de publiable, à la Rédaction de ce Bulletin-Images (Henri-Luc Felder, tél. 4897). Récompense prévue par dessin publiable ? Trois mois d'abonnement gratuit à ce Bulletin.

HELP !

Anyone with a gift for caricature and cartoon drawing should contact the Bulletin-Images editor (Henri-Luc Felder, tel. 4897) whenever they feel they have something worthy of publication. Don't expect too much in the way of financial reward !

Rampe d'accès (42 mètres de longueur) conduisant au silo d'approvisionnement de la centrale à béton du point 6 du LEP (P6), près de Versonnex, où trois puits sont en chantier. Le sommet de cette centrale se situe à plus de 20 mètres au-dessus de la surface du sol. Le débit peut atteindre 60 m³/h et ce béton alimente plusieurs chantiers (dont le point 5). Sur la droite de l'image, le tapis roulant qui achemine les agrégats vers le silo supérieur. La route, jalonnée de bornes, définit la frontière entre la Suisse et la France; de nationalité française, elle a été ouverte pour P6 expressément. (Photo 213.4.84)

The access ramp (42 metres long) to the supply silo for the concrete mixing plant at LEP's Point 6 (P6) near Versonnex, where three shafts are being sunk. The top of this plant is over 20 metres from the ground. It can produce 60 m³ of concrete per hour for several work sites (including those at point 5). On the right of the photograph is the conveyor taking the aggregates to the upper silo. The road is bordered by boundary stones marking the Franco-Swiss frontier. It is on French territory, and was opened expressly for P6. (Photo 213.4.84)



Nos services de sécurité ont contacté il y a quelque temps la Caisse nationale suisse d'assurances pour une exposition d'information sur le bruit, du genre de celles que cette compagnie organise un peu partout sur le territoire de la Confédération. Certains de nos bâtiments en effet, renfermant des générateurs, des compresseurs, des ateliers de tôlerie, des pompes de circulation, etc., peuvent présenter parfois un bruit dont l'intensité dépasse fortement la cote d'alerte (85 dB) et des efforts sont déployés chez nous afin de limiter cette nuisance à des normes raisonnables. Cette exposition, très vivante, fut un véritable succès. (Doc. CNA)

After contacts with our safety service, the Swiss National Insurance Scheme's travelling exhibition "Noise" recently came to CERN. In some of our buildings, like those housing generators and compressors, sheet-metal workshops, circulation pumps, etc., the noise levels may sometimes exceed the alarm figure (85 dB), and an effort is made to bring them down to reasonable limits. The highly animated exhibition was a real success. (Photo CNA)

Le présent Bulletin, paraissant environ dix fois l'an, est un de nos numéros 'hors-série' dont le sous-titre 'Images' implique le recours à l'illustration. Notre but est de présenter chaque mois les divers aspects de la vie au CERN et des Cernois. Les suggestions ou contributions d'intérêt général, avec si possible des photos, sont les bienvenues.

Henri-Luc Felder, rédacteur de 'CERN Images'/tél. 4897.

This is one of our enlarged Bulletins with the title 'Images' – implying pictures – which aim to present each month the varied aspects of life at CERN and CERN people. Suggestions or contributions of general interest (ideally with photos) are very welcome.

Henri-Luc Felder, 'CERN Images' editor/Tel. 4897.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Lors de la réunion du Comité de concertation permanent du 16 mai 1984, les sujets suivants ont été discutés :

Groupe Politique du personnel

M. John Ferguson a présenté un projet de document concernant les droits à pension des travailleurs postés et donnant des informations complémentaires et des exemples sur l'application de la proposition discutée par le Comité consultatif sur les conditions de l'emploi ('CCEC') le mois dernier. Quelques modifications ont été incorporées au texte devant être examiné par le Comité de Management lors de sa réunion du 24 mai, avant d'être distribué aux membres du CCEC.

M. Ferguson a poursuivi en exposant les idées actuelles du Groupe Politique du personnel sur les conditions d'emploi pour les travailleurs postés nouvellement recrutés.

Le Comité a discuté la procédure à suivre pour les consultations du Groupe Politique du personnel à l'intérieur de l'Organisation. Il a été convenu qu'on demanderait d'abord individuellement aux membres de différents organes, tels que le Comité de Management, leurs commentaires sur les sujets en cours d'étude et que les propositions en résultant seraient ensuite soumises officiellement par l'intermédiaire de ces différentes instances.

Le Comité a ensuite procédé à un tour d'horizon de l'état actuel des divers sujets examinés par le Groupe et à l'examen du calendrier actuellement prévu pour les prochaines mesures à prendre pour chacun d'eux. Il a été convenu que le Groupe présenterait, lors de la prochaine réunion du Comité de consultation permanent, les travaux préparatoires à la mise en place d'un système d'appréciation du personnel, les départs négociés et la procédure des recours en liaison avec la classification des emplois et la non-promotion.

Examen des Statut et Règlement du personnel

Le Comité a approuvé le mandat d'un nouveau sous-groupe devant être établi sous la présidence de M. F.A. Ferger et qui procédera à un examen des textes des Statut et Règlement du personnel actuels et proposera les éventuelles modifications nécessaires.

Assurance-maladie des pensionnés

M. J.-F. Barthélémy a présenté un résumé de la situation actuelle du régime d'assurances tel qu'il s'applique aux pensionnés du CERN et aux membres de leur famille à charge, pour préparer l'étude qui sera entreprise plus tard dans l'année par le Groupe de travail sur les pensions du CERN sous la présidence de M. M. Gigliarelli Fiumi (Délégation italienne). Des données supplémentaires sur les effectifs futurs des pensionnés du CERN ont été demandées ainsi que des informations sur des systèmes similaires fonctionnant dans d'autres organisations internationales. Il a été convenu que la discussion se poursuivrait lors d'une prochaine réunion.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 16 May 1984 the following topics were discussed :

Staff Policy Group

John Ferguson presented the draft of a document concerning Pension rights for shift workers, giving complementary information and examples of the application of the proposal discussed by the Consultative Committee on Employment Conditions ('CCEC') last month. Some amendments were incorporated in the text to be considered in the Management Board Meeting on 24 May, prior to distribution to members of CCEC.

J. Ferguson continued by outlining the Staff Policy Group's present thoughts about the employment conditions for newly recruited shift workers.

The Committee discussed the procedure for the Staff Policy Group's consultations inside the Organization. It was agreed that members of various bodies such as the Management Board would be approached first individually for their comments on the topics being studied, and that the resulting proposals would subsequently be channelled through them formally.

There followed a review of the present state of the various subjects being considered by the Group, and the current assessment of the timetable for the next steps to be taken on each of them. It was agreed that the Group would make presentations to the next Standing Concertation Committee meeting on the preparation for the introduction of a staff appraisal system, on negotiated departures, and on the procedure for appeals in connection with the classification of posts and non-promotion.

Review of the Staff Rules and Regulations

The Committee approved the mandate of a new subgroup to be established under the chairmanship of F.A. Ferger, to conduct a review of the texts of the current Staff Rules and Regulations and propose any necessary amendments.

Health insurance for pensioners

J.-F. Barthélémy presented a summary of the present situation of the health insurance scheme as it applies to CERN pensioners and their dependants, in preparation for the study to be undertaken later this year by the Working Group on CERN Pensions under the Chairmanship of M. Gigliarelli Fiumi (Italian Delegation). Some additional data on the future CERN pensioners' population was requested, as well as information about similar systems operating in other international organizations, and it was agreed to continue the discussion at a later meeting.

Groupe de travail sur les pensions du CERN

Il a été rapporté que, à sa réunion des 8 et 9 mai 1984, le Groupe a approuvé les résultats du travail de vérification relatif aux données justifiant les propositions pour le quatrième échelon des compléments de pensions du CERN. Le rapport du Groupe sur ce régime est en préparation.

Management Training

Par manque de temps, la présentation du programme du CERN en matière de 'Management Training' qui figurait à l'ordre du jour a été reportée à une réunion ultérieure du Comité.

La prochaine réunion du Comité de concertation permanent aura lieu le 13 juin 1984.

DISPARITION OU DETERIORATION DE BIENS ET INCIDENTS DIVERS SURVENUS SUR LE DOMAINE DU CERN

Cette communication décrit la marche à suivre à l'intérieur de l'Organisation en cas de disparition ou de détérioration de biens et en cas d'incidents divers.

1. Quels peuvent être les motifs de la déclaration ?

Perte, disparition ou détérioration

- . de biens appartenant à l'Organisation,
- . de biens n'appartenant pas à l'Organisation notamment, effets personnels, et biens appartenant à des entreprises).

Incidents ou différends entre personnes présentes sur le domaine du CERN (notamment : membres du personnel, personnel d'entreprises, personnes en visite, etc.).

2. Quelle est la marche à suivre ?

2.1. Pendant les heures et jours habituels de travail :

- L'intéressé fait une déclaration écrite à la Réception (bât. 55, Site de Meyrin, de 7 heures à 17 heures) enregistrée par la personne de service et signée par lui.
- En cas de disparition de biens appartenant à l'Organisation, la déclaration écrite est obligatoire et doit se faire dans les plus brefs délais; de plus, l'intéressé doit en informer immédiatement son supérieur hiérarchique.

2.2. En dehors des heures et jours habituels de travail

L'intéressé téléphone au Service du Feu, tél. 4444 et signale les faits. Il fait une déclaration écrite à la Réception (bâtiment 55, site de Meyrin) dès l'ouverture de celle-ci.

3. Quelles sont les suites ?

Pour chaque déclaration, le Chef du Groupe Réception fera entreprendre les actions nécessaires en liaison avec les services compétents du CERN.

En règle générale, l'autorité compétente de l'Etat-hôte sera saisie par le dépôt, notamment, d'une plainte en cas de disparition de biens de l'Organisation.

En cas de disparition de biens n'appartenant pas à l'Organisation et de différends ou incidents d'ordre privé, l'intéressé, après avoir fait une déclaration,

Working Group on CERN Pensions

It was reported that, at its meeting on 8 and 9 May 1984 the Group approved the results of the verification exercise concerning the data justifying the proposals for the fourth step in the complementary scheme of CERN pensions. The Group's report on this scheme is being prepared.

Management Training

Due to lack of time, the proposed presentation of the CERN programme of Management Training was postponed until a later meeting of the Committee.

The next meeting of the Standing Concertation Committee will take place on 13 June 1984.

DISAPPEARANCE OF OR DAMAGE TO PROPERTY AND INCIDENTS OCCURRING ON THE CERN SITES

This communication describes internal action to be taken in the event of disappearance of or damage to property, and of incidents of various kinds.

1. What to report

Loss, disappearance or damage

- . property belonging to the Organization
- . property that does not belong to the Organization (in particular personal possessions and property belonging to firms).

Violent disputes or disagreements occurring on the CERN sites (for instance between members of the personnel, employees of firms, visitors, etc.).

2. What to do

2.1. During normal working hours :

- The person concerned should make a written report to the Reception service, Building 55, Meyrin site (from 07.00 hrs to 17.00 hrs) and sign it. It will be recorded by the person on duty.
- If property belonging to the Organization has disappeared, a written report is obligatory and must be made as soon as possible. In addition the person concerned must immediately report the occurrence to his/her immediate superior.

2.2. Outside normal working hours :

The person concerned should telephone the Fire Service (tel. 4444) and report what has happened (in French). He/she should then make a written report to the Reception, Building 55, Meyrin site, as soon as it is open.

3. Further action

Every time a report is made, the Head of the Reception Group will arrange for the appropriate CERN services to take the action required.

Usually, if property belonging to the Organization has disappeared, a report will be lodged with the appropriate Host State authorities.

In the event of the disappearance of property not belonging to the Organization or of private disputes, the person concerned should make a report and may then take the matter up with the appropriate

peut saisir l'autorité française ou suisse compétente; cette démarche et ses suites ne peuvent engager l'Organisation.

Groupe Réception
Tél. 2152

French or Swiss authorities. The Organization will not be liable for this action or its consequences.

Reception Group
Tel. 2152

VOLS

1. A la suite de nombreux vols de matériel appartenant au CERN intervenus sur la partie suisse du domaine, l'Organisation a déposé une plainte auprès du Procureur de la République de Genève.

La Police cantonale, après enquête, a perquisitionné au domicile d'un ancien salarié d'une entreprise privée ayant travaillé au CERN.

Il a avoué avoir volé du matériel propriété de l'Organisation.

L'affaire suit son cours judiciaire.

2 Il est signalé, par ailleurs, aux membres du Personnel que, malgré les multiples rappels dans le Bulletin hebdomadaire, la fréquence des vols d'argent ne diminue pas.

Il est vivement recommandé au Personnel de prendre un minimum de précautions en ne laissant pas traîner négligemment dans les bureaux ou ateliers des sacs à main, portefeuilles, porte-monnaie ou vêtements contenant de l'argent; cette pratique, encore trop répandue, ne contribue pas à faire diminuer la fréquence des vols.

Groupe Réception
Tél. 2152

THEFTS

1. Following a large number of thefts of CERN property in the Swiss part of the Laboratory, the Organization laid charges with the Public Prosecutor of Geneva.

After making enquiries, the Cantonal Police searched the home of a former employee of a private firm which had worked at CERN.

He admitted having stolen equipment belonging to the Organization.

Legal proceedings are taking their course.

2. Members of the personnel are reminded that, despite frequent warnings in the Weekly Bulletin, there has been no drop in the number of thefts of money.

All personnel are strongly advised to take elementary precautions by never carelessly leaving handbags, wallets, purses or clothing containing money unattended in offices or workshops. This practice, still too widespread, does not help reduce the number of thefts.

Reception Group
Tel. 2152

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS ASCENSION

Le jeudi 31 mai (Ascension) les restaurants et cafeterias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant n° 2 (Tortella - bâtiment 504) de 07.30 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Pour des raisons techniques le Restaurant n° 1 (Coop - bâtiment 501) ainsi que le bar, seront fermés le vendredi 1^{er} juin. Les Restaurants n°s 2 et 3, le kiosque et les cafeterias de divisions fonctionneront normalement.

Réouverture du Restaurant N° 1 le samedi 2 juin à 08.00 h.

PENTECOTE

A l'occasion de la fête de la Pentecôte, les restaurants et cafeterias du CERN seront fermés dès le samedi après-midi 9 juin jusqu'au mardi matin 12 juin. Un service restreint sera assuré pendant les trois jours au Restaurant n° 1 (Coop - bâtiment 501), de 08.00 h à 20.00 h (restauration chaude de 11.30 h à 14.00 h et de 18.00 h à 19.30 h).

Service de Liaison des restaurants
Tél. 3189/3962

LIMITED RESTAURANT SERVICE ASCENSION

On Thursday 31 May (Ascension Day), the CERN restaurants and cafeterias will be closed, except for a limited service at Restaurant No. 2 (Tortella – Building 504) from 07.30 to 20.00 hrs, with hot meals available from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs.

For technical reasons, Restaurant No. 1 (Co-op - Building 501), together with the bar, will be closed on Friday 1 June. Restaurant Nos. 2 and 3, the kiosk and the cafeterias in Divisions will operate normally.

Service will begin again in Restaurant No. 1 on Saturday 2 June at 08.00 hrs.

WHITSUN

In view of the Whitsun holiday, the CERN restaurants and cafeterias will be closed from Saturday afternoon, 9 June, until Tuesday morning, 12 June. Except for a limited service available on the three days in question at Restaurant No. 1 (Co-op - Building 501), from 08.00 to 20.00 hrs (hot meals served from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs).

Restaurant Liaison Service
Tel. 3189/3962

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 28 May

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conf. Room, bldg. 13, 2-005

Results from Aleph TPC-90

by W. WITZELING / CERN-EF

TPC 90 is a test setup to study systematic effects in a time projection chamber and to test prototype sectors for the Aleph TPC. The apparatus will be described and some results obtained so far will be presented.

Monday 28 May

EP SEMINAR

Postponed to Monday 18 June

Tuesday 29 May

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. *Study of particle production and nuclear fragmentation in collisions of O^{16} -beams with emulsion nuclei at 13-200 A GeV (Berkeley-Jaipur-Jammu-Lund-Ottawa (Nat'l. Res. Council and Univ.)-Seattle collaboration; I. Otterlund; SPSC 84-27/P 198).*
2. *Proposal to improve the performance of the UA2 detector (UA2 collaboration; P. Darriulat; SPSC 84-30/P 93 Add.2).*
3. *A second generation calorimeter detector for the SppS collider (Athens-Bari-CERN-Cambridge-Lausanne-Madrid-Munich-New York-Rutherford Collaboration; J. Kirkby; SPSC 84-36/M 376).*
4. *An experiment to measure neutrino-electron scattering with a large water Cerenkov detector (Ecole polytechnique-Munich-Saclay collaboration; Ph. Bloch; SPSC 84-31/P 199*).*
5. *The lepton asymmetry analyser : a proposal (CERN-Bologna-Frascati collaboration; A. Zichichi; SPSC 84-33/P 200).*
6. *Search for fractionally charged nuclei in high-energy oxygen-uranium collisions (Berkeley-CERN collaboration; B. Price; SPSC 84-38/P 201).*
7. *Study of hadron production in nucleus-nucleus collisions at the CERN SPS (Philadelphia-CERN-GSI Darmstadt-Lund-Warsaw-Riverside/CA-Serpukhov collaboration; M. Faessler; SPSC 84-40/P 202).*

Closed session

at 14.00 hrs – Conf. room 6th fl., Admin. bldg.
(to be continued on Wednesday 30 May at 09.00 hrs).

* Documents P 199 and I 155 will be circulated in due course.

Tuesday 29 May

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Electron-proton physics at future colliders

by Guido ALTARELLI/Rome University and CERN

The results are presented of a study (done in collaboration with B. Mele and R. Rückl) on the prospects for physics at an electron-proton colliding beam accelerator with collision energy 1.4–2 TeV and reasonable luminosity (recall that HERA has collision energy 0.3 TeV), as could be realized by beams of 100 GeV electrons and of 5–10 TeV protons.

*) Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 30 May

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium (bldg. 6, 2-024)

1984 Linear Accelerator Conference GSI - Darmstadt

by H. HASEROTH/CERN-PS

This seminar will be held in two parts :

- Survey on the performance and development of existing proton linacs (invited talk given at the conference).*
- Review of the Conference : selected items and general trends are reported.*

Wednesday 30 May

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conf. room

Stochastic identities in supersymmetric theories

by S. FUBINI/CERN

The correspondence between stochastic quantization and supersymmetry is reobtained for the quantum mechanics case by use of 'stochastic identities'. The method is easily generalized to N = 1 super Yang Mills theory in the light cone gauge.

Wednesday 30 May

PRESENTATION

Organised by the DELPHI DAS Group

at 14.30 hrs (in French) and

at 16.00 hrs (in English)

bldg. 593, room 11

The Apple MACINTOSH and LISA II Personal Computers

by Jan VYBIRAL / Software Support Engineer,
Industrade AG Zurich

The new Apple MACINTOSH and LISA-II packages will be presented with emphasis on their software aspects: Operating system, Toolkits, Graphics package, Pascal & Assembler availability. Connection of peripheral devices will be reviewed.

For information : F. SALDANA / EP, tel. 4875.

Wednesday 30 May

SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR
SEMINAR IN HONOUR OF
A. SACHAROV'S 63rd BIRTHDAY

at 16.30 hrs – Auditorium

Encounters of planet earth with quark-matter
by S.L. GLASHOW / Harvard University

The invisible mass of our galaxy or our universe may be in the form of 'nucleorites', nuggets of hadronic matter containing similar numbers of up, down and strange quarks. The mass of a nucleorite may range from a few GeV/c² to the mass of a nucleon star. We describe what happens when nucleorites of different masses hit detectors of different sizes.

and

A singular man

by A. DE RÜJULA / CERN

We will remind the audience of aspects of the work, the principles and the humour of A. Sacharov.

– (Coffee/tea is NOT served for these Seminars.)

Monday 4 June

PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Amphitheatre
(bldg. 31, 3rd fl.)

**The SUN-2 workstation;
an open system approach**
by William N. JOY / SUN Microsystems, Inc.

The SUN-2 workstation is a state-of-the-art graphics computer, designed as the building block for a cost-effective computing environment. It allows development and execution of technical applications by supporting large demand-paged virtual address space, fast I/O to disk and LAN, and multiprocessing. It runs the standard Berkeley 4.2 UNIX operating system with a choice of LAN connections (Ethernet, Proteon token ring, etc.). The SUN distributed file systems provides transparent access to remote file services on time-sharing systems like VAXes with either UNIX or VMS-DECnet.

William N. Joy is director of Software Development of SUN Microsystems, Inc. He has been the principal programmer and senior architect of the Berkeley UNIX system.

A SUN-2 workstation connected to Ethernet will be available for demonstration on the day of the presentation.

Monday 4 June

EP SEMINAR

at 17.00 hrs – Auditorium

Recent results from Mark-J
by G. HERTEN / CERN-EP

We have searched for new particles in the collision energy range up to 46 GeV (e.g. top quark and particles postulated to explain radiative events seen at the proton-antiproton collider). Measurements of electroweak interference effects in lepton and heavy quark pair production together with results from neutrino experiments and the proton-antiproton collider have been used to test the standard GSW-theory.

Tuesday 5 June

PROTON SYNCHROTRON AND
SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Council Chamber

1. *Information from the Chairman.*

2. *Status reports on the following experiments :*

PS 171 *Study of proton-antiproton interactions at rest in a gas target at LEAR (CERN-Mainz-Munich-Orsay LAL-Vancouver-Victoria-Zurich; E. Klempf).*

PS 174 *Precision survey of X-rays from proton-antiproton (antiproton-deuteron) atoms (Amsterdam-NIKHEF, Birmingham, RAL, Williamsburg; J. Davies).*

3. *Proposal for an experimental program with a tagged antineutron beam at LEAR (Cagliari, Padua, Turin; PSCC 84-27/P74, 84-28/S74; T. Bressani).*

4. *Possible improvements to LEAR (D. Bugg).*

5. *Report on AGS II (G. Smith).*

6. *Coordinators' reports (B. Jonson and K. Kilian).*

Closed session

at 14.30 hrs – Rooms A + C.

Thursday 7 June

ISOLDE SEMINAR

at 10.30 hrs – SC Conf. room (bldg. 26, 1-025)

**Some experimental possibilities of
double beta-decay study**

by A. KLIOUTCHNIKOV / Institute for
Nuclear Research, Kiev

TRAINING AND *EDUCATION* ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 2844

Jeudi 7 juin

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844

Monday 28 and Tuesday 29 May

11.00 to 12.00 hrs

and

Wednesday 30 May and Friday 1 June

11.00 to 12.30 hrs – DD Auditorium
(bldg. 31, 3rd fl.)

Medium-range weather forecasting
by A. SIMMONS / ECMWF, Reading

4, 5, 6, 7, 8 June

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Fusion reactors

by R.S. PEASE / Culham Laboratory

1. *The basic possibilities*
2. *High temperature matter*
3. *Magnetic confinement principles*
4. *Survey of current confinement experiments*
5. *Fusion reactor engineering.*

Jeudi 7 juin

REUNION D'INFORMATION POUR SECRETAIRES

à 11.00 h – Baraque 593, salle 11

Quelques thèmes choisis dans le domaine de la politique et des procédures du personnel

par W. ZAPF

Un exposé d'environ 40 minutes, en langue française, traitera :

- *du recrutement (définition de poste, directives de recrutement, etc.)*
- *de la mobilité (mutation et transfert, congé, départ)*
- *des horaires (réglementation, flexibilité, temps partiel)*
- *de la description et classification de poste*
- *des carrières (catégories professionnelles, les 'profiles', critères d'avancement)*

Approfondissement de points spécifiques par questions après l'exposé.

Cet exposé est le 4^e d'une série de réunions d'information organisée sur l'initiative des secrétaires ayant participé aux cours de M. Charvet et S. Rose intitulés 'Cours pour secrétaires'.

ENSEIGNEMENT

Le CMIT (Conseils en Micro-informatique Technique) en collaboration avec le Laboratoire de Micro-informatique de l'EPFL, responsable Dr. H. Röthlisberger, organise les cours suivants:

1. LE STANDARD GRAPHIQUE GKS (Graphical Kernel System).

Objectifs :

Ce cours s'adresse à des personnes connaissant déjà un langage de programmation tels que FORTRAN, PASCAL ou MODULA.

- Comprendre la philosophie GKS,
- Avoir une bonne vue d'ensemble des possibilités offertes par GKS,
- Savoir programmer une application utilisant GKS.

Il s'agit d'un cours intégré où chaque notion enseignée est suivi par un exercice de programmation correspondant.

Programme du cours :

- Principes fondamentaux,
- Les systèmes de coordonnées, transformations,
- La station du travail graphique,
- Les primitives graphiques d'entrée/sortie,
- Les segments, attributs,
- Les Metafiles,
- La gestion des erreurs.

Organisation du cours

Enseignants	: Dr. H. Röthlisberger, J.P. Carrard, A. Bussien,
Dates	: mercredis 11 et 18 juillet
Horaires	: 08.15h/12.00h et 13.30h/17.00 h
Lieu	: Salle CM 106, Centre midi
Prix	: Fr. 600.-/personne (comprenant la documentation et un livre de référence).
Tél.	: (021) 47 20 54.

2. COURS D'INTRODUCTION AUX MICROPROCESSEURS

Bien que basé sur l'étude du microprocesseur 8085 d'INTEL, ce cours enseigne les concepts généraux qui sont utilisés par tous les microprocesseurs.

De nombreux exercices pratiques pourront se faire sur le micro-ordinateur MODU 85, qui sera prêté aux participants pendant la durée du cours.

Objectifs poursuivis

Ce cours s'adresse plus particulièrement à des ingénieurs ou des techniciens qui connaissent déjà des circuits intégrés digitaux 'classiques' (portes NAND, registres, bascules), mais qui n'ont pas encore eu l'occasion d'incorporer un microprocesseur dans leur développement.

Les objectifs du cours sont les suivants :

- Comprendre l'architecture interne d'un microprocesseur,
- Savoir programmer un microprocesseur en langage machine et langage assembleur,
- Savoir interfaçer un microprocesseur avec des périphériques divers, avec ou sans interruption,
- Connaître les possibilités des langages évolués,
- Connaître les appareils de dépannage pour microprocesseurs,
- Connaître les standards les plus répandus (RS 232, Centronics, etc.).

Organisation du cours

Enseignants	: J.P. Carrard, R. Beuchat.
Dates	: 30 août, 6, 13, 20, 27 septembre
Horaires	: 08.15/12.00h et 13.30/17.00h
Lieu	: Salle DE 319 Départ. d'Electricité de l'EPFL Bellerive 16, 1007 LAUSANNE.
Prix	: Fr. 1250.-/personne (comprenant la documentation, un livre de référence, les notes de cours, les rafraîchissements et 5 repas dans un restaurant).
Tél.	: (021) 47 20 54.

INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

ON RECHERCHE...

...un multimètre digital, marque Flucke, type 8000 A01, n° CERN 2 DO 0468. En cas de découverte, avertir M. CHASSARD / PS, tél. 2009.

NOUVEAU NUMERO DE RECHERCHE

G. Bertin, G. Cachin, F. Juillard / DOC
(Labo photo) : (6009).

CONTACT

La personne qui attend un interrupteur à poussoir de la maison MAIER & Co. à Hallein (Autriche), est priée de prendre contact avec la réception des marchandises, tél. 4691.

B. Schellenberg

LE GROUPE LEP/PC CHERCHE...

...une baraque métallique préfabriquée, dimensions min. 7 X 5 X 4,5 m.

Contacter : K. Petersen, tél. 3404 ou
C. Buraud, tél. 4397.

ON RECHERCHE

La personne qui a emprunté un dossier bleu dont l'inscription est 'F' 1984 est priée de le rapporter au plus vite au Secrétariat des Achats EP.

D'avance merci.

Secrétariat Achat EP
N. Dépierre, tél. 2319

MATERIEL A VENDRE AUX DIVISIONS

1. Signal generator 'HP' 8616 A
(1,8 à 4,5 GHz - 10 mW)
2. Signal generator 'HP' 618 C
(3,8 à 7,6 GHz - 1 mW)
3. Transfer oscillator 'HP' 540 A
(100 MHz - 220 MHz)
4. Oscillator synchronizer 'HP' 2650 A
5. Sweep oscillator 'HP' 8690 A, avec tiroirs
8692 B (2 à 4 GHz)
8693 B (3,7 à 8,3 GHz)
8694 B (8 à 12,4 GHz)
6. Microwave amplifier 'HP' 491 C
(2 à 4 GHz - 1 mW/1W)
7. Microwave generator 'Silver-Labs' PM 7008 X
(8,2 à 12,4 GHz)
8. Network analyser 'HP' 8410 A, avec tiroirs
Polar display 'HP' 8414 A
Harmonic frequency converter 'HP' 8411 A

RESEARCH ASSOCIATES

Applications are invited for Research Associate positions in the High Energy Physics Group at Liverpool University. The successful applicants will work on current CERN experiments and will be expected to spend time both at CERN and at Liverpool University.

The current programme consists of : quark polarisation studies and the EMC effect (E.M.C.), charm particle life-time studies (E.H.S.) and single photon production by quarks (Omega). The department is presently engaged in prototype tests for a LEP experiment and detector development for HERA is beginning.

The posts are tenable for two years with possibility of extension. Salary will depend on age and qualifications. Applications, enclosing curriculum vitae and names of two references, should be sent to

Professor E. Gabathuler
Department of Physics
Oliver Lodge Laboratory
Oxford Street
P.O. Box 147
Liverpool
L69 3BX - UK

before 15 June 1984.

LEP-PC GROUP LOOKS FOR...

...a prefabricated metallic barrack, dimensions min. 7 X 5 X 4,5 m.

Contact : K. Petersen, tél. 3404 ou
C. Buraud, tél. 4397.

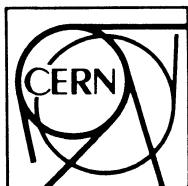
WANTED

The person who took a blue file marked 'F' 1984 from the EP Purchasing Office is kindly requested to return it.

EP Purchasing Secretariat
N. Dépierre, tel. 2319

9. SWR meter 'HP' 415 E
 10. Power meter 'HP' 431 C
avec sonde 'HP' 478 A
 11. Slotted coaxial line 'HP' 816 A
 12. HP I.B. Extender 'HP' 37203 A
 13. Slotted waveguide line 'Marconi' (4 à 6 GHz)
 14. Slotted waveguide line 'Spinner'
(2,6 à 4 GHz)
 15. SWR meter 'Narda' 441 C
- 10 pcs Atténuateurs variables 'Narda 792 FF
(2 à 12,4 GHz, 0 à 20 db, 10 W moy.)
montés dans châssis, commandables à distance.
- 7 pcs Déphasateurs variables 'HP' J. 88A A
(5,3 à 8,2 GHz, -360° à +360°, 10 W moy.
commandables pas à pas à distance.

J.F. MALO/EF
tél. 3535/2114
bât. 252, 1^{er} ét.



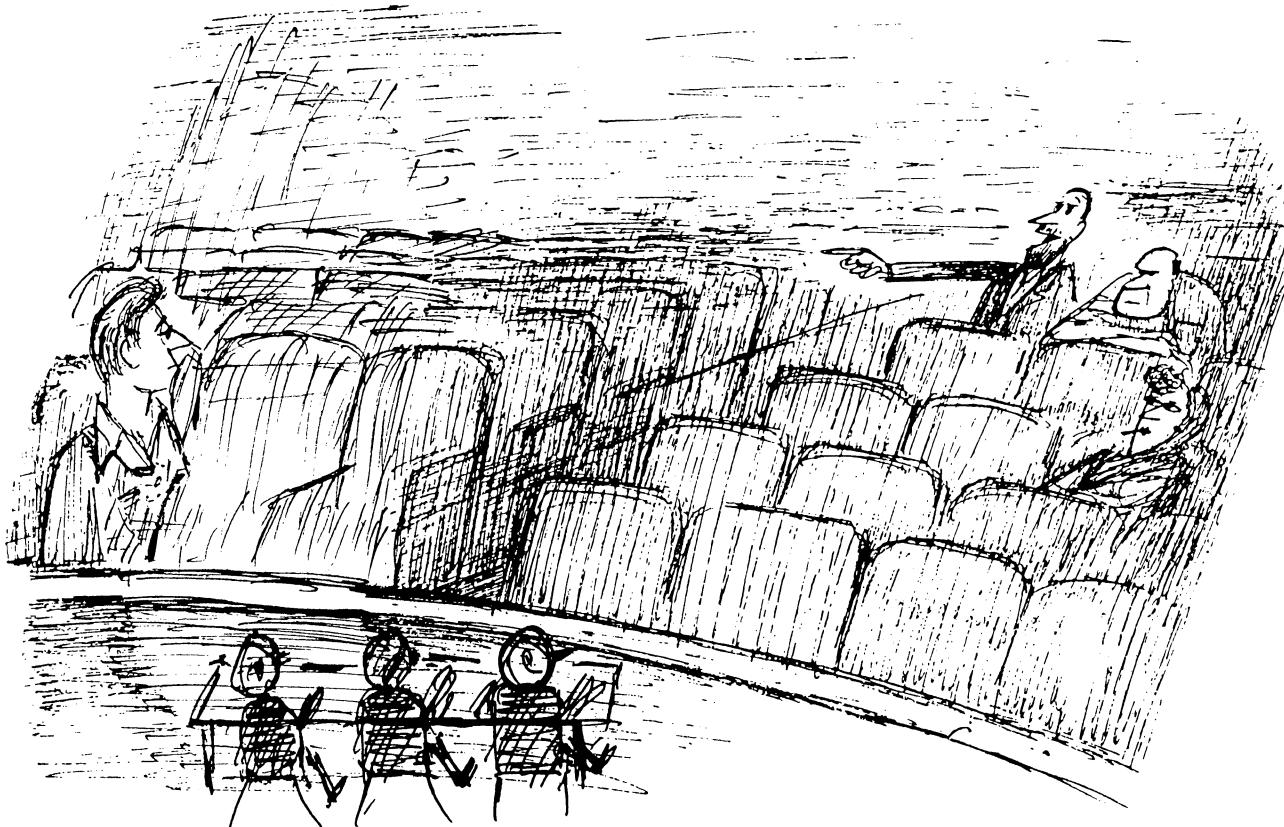
ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE



La 29ème Assemblée générale ordinaire

Nous n'étions vraiment pas nombreux à la 29ème Assemblée générale ordinaire, le 9 mai 1984. A peine quatre-vingts.

Sous la présidence de Louis HENNY (à la table, au milieu), l'ordre du jour fut vite parcouru.

Il n'y eut que peu de remarques et il resta donc beaucoup de temps pour les questions.

Le Comité exécutif se félicite de cette manifestation de confiance !

The 29th Ordinary General Assembly

We were not very many at the 29th Ordinary General Assembly on May 9th, some eighty persons only.

Under the Presidency of Louis HENNY (at the table, in the middle) the agenda was quickly exhausted.

Few remarks were made so, for the questions, we had all the time in the world.

The Executive Committee congratulates itself on this expression of confidence from the Staff !

Le Comité exécutif
22 mai 1984

The Executive Committee
22 May 1984

ELECTIONS 1984/1985 AU CONSEIL DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

CALENDRIER

La Commission électorale a fixé le calendrier des élections 1984/1985 comme suit :

Jeudi 24 mai 1984 : Clôture du dépôt des candidatures.

Vendredi 25 mai 1984 : Affichage de la liste définitive des candidats sur les panneaux d'affichage.

Mercredi 30 mai 1984 : Expédition des bulletins de vote par les Scrutateurs.

Jeudi 7 juin 1984 : Clôture de la réception des bulletins de vote.

Vendredi 8 juin 1984, 08h.30 :
Dépouillement du scrutin en public -
Salle de conférence de l'Association du Personnel - Bâtiment 564.

NEDERLANDSTALIG ONDERWIJS IN FERNEY-VOLTAIRE

De oudervereniging voor Nederlandstalig onderwijs, ALN/VNT, zoekt voor het komende schooljaar bevoegde leerkrachten voor het lager onderwijs.

De Nederlands-talige lessen worden elke Dinsdagmiddag gegeven op "l'Ecole intercommunale" te Prévessin (Ferney-Voltaire).

De leerkrachten worden gehonoreerd.

Sollicitaties, met curriculum vitae, worden voor 15 Juni a.s. verwacht bij de secretaresse, Mevr. E.J. Appelo
Chemin des Poussins
01210 Prévessin - France.

CLUBS

C R I C K E T

Records galore !

Damp, inclement weather greeted the cricketers and their supporters who assembled on Sunday, May 20, at the CERN pitch where CERN C.C. entertained the Geneva Sri Lankan XI for the first Swiss Cup match of the season.

Losing the toss, CERN were put in to bat and got off to a brisk start, scoring 4 runs an over for the first 14 overs, accelerating to 5.4 for the next 21 overs and finishing the last 5 overs at a rate of 8.8, bringing the CERN total to 220 runs, a new club record.

Of these, 148 were scored by W. BLAIR (highest individual and personal score), who, together with C. ONIONS put on 98 runs for the 4th wicket partnership (also a new Club record).

The Sri Lankans started their innings in a much more modest way, scoring only 50 runs in the first 20 overs. At this point, however, they accelerated to 5 an over for their remaining 20 overs finishing with a total score of 153 for 6 wickets.

Final result :

. CERN C.C.	220 all out
. Geneva Sri Lankan C.C.	153 for 6 (inns. closed)
. CERN won by	67 runs

Congratulations to the record breakers !

Next match : 26th MAY 1984, at 1.30 p.m.
vs Zurich Sri Lankans at CERN, SPS pitch.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

R E C I T A L

MERCREDI 6 JUIN 1984, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment principal

Interprètes : Laura KLUGHERZ, Violon
Marija STROKE, Piano

Au programme : Oeuvres de DEBUSSY, BEETHOVEN,
MOZART, BRAHMS

Entrée libre et collecte !

POUR INFORMATION :

ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN

SAMEDI 26 MAI 1984, à 20h.00

au Centre paroissial oecuménique à Meyrin

CONCERT EXCEPTIONNEL par l'ORCHESTRE VIVALDI :

50 enfants et jeunes de Grenoble et Locarno, sous la direction de Graziano MANDOZZI.

Au programme : Oeuvres de GLUCK, VIVALDI,
GARTENLAUB et MAASZ

Entrée libre !

ASSOCIATION DU PERSONNEL

22/84-28.5.84

P E T A N Q U E

VENDREDI 25 MAI 1984, dès 19h.30

Concours en doublettes formées - 3 parties

Buffet - Buvette

FOOTBALL

Voici les résultats complets au 18.5.84.

Résultats des 2 dernières semaines :

Mardi 8 mai	INTER - BS	1-6
Mardi 8 mai	UER - DL	-
Merc. 9 mai	CGEE - DD	1-2
Jeudi 10 mai	GIS - SP	2-3
Mardi 15 mai	DL - CGEE	2-0
Mardi 15 mai	BS - GIS	3-1
Merc. 16 mai	SP - DD	1-2
Jeudi 17 mai	ECS - UER	1-2

Classement au 17 juin 1984 :

	J	G	N	P	P	C	PTS	D
0. DD	4	3	0	1	7	4	10	3
1. BS	3	3	0	0	12	3	9	9
3. CGEE	5	1	1	3	9	7	8	2
4. ECS	4	2	0	2	7	7	8	0
5. DL	4	2	0	2	6	7	8	-1
6. SP	3	2	0	1	6	4	7	2
7. GIS	4	1	1	2	4	6	7	-2
8. INTER	4	1	0	3	6	11	6	-5
9. UER	3	1	0	2	4	12	5	-8

TENNIS DE TABLE

12ème TOURNOI OMNI-SPORTS - SAMEDI 16 JUIN 1984

à l'Ecole de Pregny-Chambésy

Tennis de Table avec handicap.

Le tournoi, qui se déroulera en simples uniquement, est ouvert aux fonctionnaires (dames et messieurs) des organisations internationales ainsi qu'aux invités.

Les participants seront répartis en groupes de quatre par tirage au sort. Les deux premiers de chaque groupe disputeront les finales. Le tour final sera disputé par élimination directe.

Les frais d'inscription, qui se montent à SFR 10- par participant seront perçus sur place. Le but des rencontres est prévu pour 10 heures précises.

Le bulletin d'inscription ci-dessous est à retourner au plus tard, le 8 juin 1984, à M. Hubert MULLER, Div. TIS, Tél. 2157.

TENNIS DE TABLE - Bulletin d'inscription

NOM, Prénom :

Organisation : Tél. :

Classement en Suisse :

Classement en France :

SIGNATURE : Date :

YACHTING

Résultats de la régate du 19 mai 1984 :

Dériveurs :		Temps	
		réel	comp.
1. RUSACK / THOLLE	420	lh.38	lh.25
2. HØYER / KAISER	470	lh.35	lh.32
3. BELL / BELL	470	lh.45	lh.41
4. TALBOT / TASSWELL	Javelin	lh.50	lh.50
5. KARYOTAKIS / JENATTON	445	2h.04	2h.04
	- trois abandons	-	-

Lestés :

1. HENRICHSEN	Bianca	28	lh.41	lh.35
2. COUPY	Edel	2	lh.50	lh.36
3. BÜCHENBACHER/SERIANNI	Yngling	1h.43	lh.37	
4. NEUMANN/NEUMANN	Yngling	lh.45	lh.39	
5. BÖKER	Sangria	lh.45	lh.39	
6. BRICCHI	Scopofish	lh.54	lh.54	
7. LANG	Achilles	24	2h.04	2h.01
	- un abandon	-	-	-

La prochaine régate du Club pour dériveurs et lestés aura lieu

SAMEDI 2 JUIN 1984, à Port Choiseul / Versoix

Les bateaux du Club seront disponibles aux membres actifs.

Les inscriptions et la réservation des bateaux du Club auront lieu à la soirée du Club précédent la régate et au jour de la régate, à la Buvette de Port-Choiseul, de 12h.45 à 13h.30.

Le départ est prévu pour 14h.30. Un barbecue sera organisé à 19h.00, s'il y a une participation d'au moins 10 personnes.

Pour de plus amples détails, procurez-vous, aux soirées du Club, la "Feuille d'informations pour les régates YCC".

VELO

Samedi 26 mai :

Sortie avec le VC Annemasse
Rendez-vous parking CERN Meyrin (Drapeaux)
Départ 14h.00 pour 40 à 60 kms.

Samedi 2 juin :

Tour de Genève
Rendez-vous parking de la piscine de Ferney à 14h.00, ou Eglise de Meyrin à 14h.30, pour environ 59 kms.

Sortie Dimanche 3 juin :

organisée par la Municipalité de Ferney-Voltaire - Ouvert à tous
2 parcours au choix :
. 40 kms 09h.50) Mairie de
. 33 kms 10h.00) Ferney-Voltaire

Un grand bravo à l'équipe féminine CERN, qui a terminé 2ème à la Course "MANPOWER". Le VCC lui présente toutes ses félicitations !

G A M E S

Bridge Section.

The results of last week's duplicate were :

1st W. KRASNY	and A. PARA	60%
2nd E. LUCHMANN	and W. SIMON	58%
3rd N. BOYLE	and G. CAMERON	56%
4th M. GORSKI	and Z. HAJDUK	53%

Please send to D. KEMP / PS

I will be playing Wednesday 30th May 1984

NAME :

PARTNER :

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp
Everybody welcome

GO Section.

Stimulated by the notice in Bulletin No. 20/84, a group of players is now trying to form an active GO Section of the CERN Games Club. For the next few weeks, we will meet on Monday evenings at 6 p.m. in the Games room of Tortella's (in particular avoiding the meetings of the Geneva Club for those who wish to attend both). If this time proves inconvenient, it will be changed.

If anyone would like to join us, either as an existing player or to find out about this fascinating oriental game, please contact Paul ROUSE (DD, Tel. 4707) or simply come to one of our meetings.

R U G B Y

Résultats :

. Equipe I : Le match CERN-BELLEGARDE a été annulé par le RC CERN. Le Comité s'excuse auprès de ses fidèles supporters qui n'ont pas pu être informés du renvoi.

. Cadets : Finissent 2ème sur 6 au Tournoi d'Yverdon.

Prochains Matches :

. Tournoi "Vétérans"
Dimanche 27 mai à Bellegarde
Départ terrain CERN à 09h.00.

. Sélectionnés pour Equipe Genevoise
Dimanche 27 mai 1984
Départ terrain CERN à 10h.00.

. Cadets - Minimes - Ecole Rugby
Déplacement en car pour le Tournoi d'Oyonnax,
Samedi 26 mai 1984
Départ terrain CERN à 13h.00.

. Cadets Juniors
Journée du Rugby à Champel
Jeudi 31 mai 1984
Départ terrain CERN à 13h.30.

COOPERATIVES

C O O P I N

Le quorum n'ayant pas été atteint à l'Assemblée du 22 mai, vous êtes de nouveau invités à participer à l'Assemblée générale de COOPIN qui aura lieu

MARDI 5 JUIN 1984, à 17h.15

I N T E R F O N - Bâtiment 36, S-013

Vous êtes invités à participer aux
ASSEMBLEES GENERALES ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE

MERCREDI 13 JUIN 1984, à 17h.30

Salle de la Théorie, 3ème étage du Labo 4.

Ordre du Jour :

- . Approbation du Procès-verbal des Assemblées 1983.
- . Rapports du Président et du Trésorier.
- . Ajustement du droit d'entrée.
- . Divers.

Fêtes des Mères - Fêtes des Pères - Professions de Foi : nous vous suggérons d'offrir des montres, des étains, de l'argenterie (pièce par pièce éventuellement), de l'orfèvrerie, de la bijouterie, de la cristallerie, des vins, des champagnes, des alcools, du petit électro-ménager, du matériel de plein air, etc..

Renseignez-vous au Secrétariat ou au Magasin.

Pneumatiques pour Autos, Motos, Tracteurs, Camions dans les marques DUNLOP, GOODYEAR, MICHELIN, PIRELLI. Une machine à décoller les pneus est à disposition au Magasin.

Permis de conduire : tous permis (pour vous-même, votre conjoint, vos enfants) dont permis bateau avec l'Ecole de Conduite des Aravis qui vous propose un forfait jusqu'à réussite ou des stages de 3, 4, 5 jours avec conduite sur piste, route, autoroute, ville, circuits d'examen. Transport aller et retour assuré depuis Divonne, Gex, St-Genis, Ferney-Voltaire, St-Julien.

dans la salle "D", Bâtiment principal.

Elle se déroulera selon l'ordre du jour suivant :

1. Approbation de l'ordre du jour.
2. Approbation du Procès-Verbal de l'Assemblée Générale 1983.
3. Rapport du Président.
4. Rapport financier.
5. Rapport des vérificateurs aux comptes.
6. Nomination des vérificateurs aux comptes.
7. Nomination des membres du Conseil d'Administration.
8. Révision des Statuts :
 - Modifications proposées :
 - Article 20 : Abolition du quorum
 - Article 17 : "L'Assemblée générale se réunit dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice".
9. Divers.

Nouveau choix de montres et de petits réveils ainsi que des montres pendentifs. Pour les enfants, nous avons la montre "ROBOT".

Cassettes vidéo et audio en action par paquet de deux ou trois pièces.

N'oubliez pas d'acheter votre flacon d'eau de toilette "MUGUET DU BONHEUR".

Nous avons un grand choix de boîtes de chocolats et de biscuits.

Nouveaux tabliers pour hommes et dames, petits coussins, nous avons déjà les calendriers 1985.

Nous venons de réassortir notre gamme d'articles en ETAIN.

Nous avons maintenant des bijoux "FANTAISIE" Stern.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 28 Mai 1984

AU 1er Juin 1984

Midi/Lunch Time	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No.3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
Prix	I 5.10 II 5.90	I 5.30 II 6.10	FF. 17.30 - FF. 22.10
LUNDI/ MONDAY	Tortellini Sauce Parmesan Salade	Spaghetti Bolognaise	Rôti de Porc Macaroni Légumes Saison
	Emincé de Porc Rizzotto Petits Pois	Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Sauté de Veau
MARDI/ TUESDAY	Schubling de Zürich Pommes à l'huile Salade	Petit Salé aux Lentilles	Poulet à L'Estragon Gratin Dauphinois Légumes Saison
	Poulet au Curry Riz Salade	Les Deux Cailles aux Olives Pommes Boulangères Légumes	Tripes
MERCREDI/ WEDNESDAY	Ravioli Sauce Tomate Salade	1 Paire de Vienne Salade de Pommes de Terre	Filet de Poisson Meunière Pommes Dorées Légumes Saison
	Steak sur le Grill Pommes Frites Haricots Verts	Lapin au Vin Blanc Polenta Légumes	Pintade Forestière
JEUDI/ THURSDAY		Omelette Fines Herbes	
		A S C E N S I O N	
VENDREDI/ FRIDAY		Calamars Portugaise Riz Pilaf Légumes	
	F E R M E T U R E	Maquereaux Niçoise Paella Valencienne Légumes	Steak Pommes Frites Légumes Saison Friture du Lac

Heures
d'ouverture

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1984

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	28.5	MARDI TUESDAY	29.5	WEDNESDAY	30.5	JEUDI THURSDAY	31.5	VENDREDI FRIDAY	1.6
1100 ACADEMIC TRAINING  Medium-range weather forecasting by A. SIMMONS / ECMWF, Reading <i>Lecture 1</i>	900 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE  Open session	1100 ACADEMIC TRAINING  Medium-range weather forecasting by A. SIMMONS / ECMWF, Reading <i>Lecture 2</i>		1100 ACADEMIC TRAINING  Medium-range weather forecasting by A. SIMMONS / ECMWF, Reading <i>Lecture 3</i>				1100 ACADEMIC TRAINING  Medium-range weather forecasting by A. SIMMONS / ECMWF, Reading <i>Lecture 4</i>	
1100 EP SEMINAR  Results from Alpha TPC-90 by W. WITZELING / CERN-EP		1100 PS SEMINAR  1984 Linear Accelerator Conference GSI-Darmstadt / CERN-PS by H. HASEROTH / CERN-PS		1100 PS SEMINAR  Stochastic identities in supersymmetric theories by S. FUBINI / CERN				1100 PS SEMINAR  Stochastic identities in supersymmetric theories by S. FUBINI / CERN	
		1400 THEORETICAL SEMINAR  Stochastic identities in supersymmetric theories by S. FUBINI / CERN		1400 PRESENTATION  Organised by the DELPHIDAS group) The Apple MACINTOSH and LISA II personal computers by Jan VYBRAL / Software Support Engineer, INDUSTRADE AG Zurich bldg. 593, room 11				1400 PRESENTATION  Organised by the DELPHIDAS group) The Apple MACINTOSH and LISA II personal computers by Jan VYBRAL / Software Support Engineer, INDUSTRADE AG Zurich bldg. 593, room 11	
		1430 ▲ SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR IN HONOUR OF A. SACHAROV'S 63 rd BIRTHDAY Encounters of Planet Earth with quark-matter by S.L. GLASHOW / Harvard University and A singular man by A. DE RUJULA / CERN		1630 ▲ SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR IN HONOUR OF A. SACHAROV'S 63 rd BIRTHDAY Encounters of Planet Earth with quark-matter by S.L. GLASHOW / Harvard University and A singular man by A. DE RUJULA / CERN				1430 ▲ SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR IN HONOUR OF A. SACHAROV'S 63 rd BIRTHDAY Encounters of Planet Earth with quark-matter by S.L. GLASHOW / Harvard University and A singular man by A. DE RUJULA / CERN	
		1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR  Electron-proton physics at future colliders by Guido ALTARELLI / Rome University and CERN		1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR  Electron-proton physics at future colliders by Guido ALTARELLI / Rome University and CERN				1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR  Electron-proton physics at future colliders by Guido ALTARELLI / Rome University and CERN	
		EP SEMINAR Postponed to Monday 18 June		4.6	5.6			5.6	8.6
1000 PRESENTATION  The SUN-2 workstation: an open system approach; by William N. JOY / SUN Microsystems, Inc.		900 PROTON-SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE  Open session		900 PROTON-SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE  Open session		1030 ISOLDE SEMINAR  Some experimental possibilities of double beta-decay study by A. KLIOUTCHNIKOV / Institute for Nuclear Research, Kiev <i>SC Conf. room, bldg. 26, 1.-023</i>		1030 ISOLDE SEMINAR  Some experimental possibilities of double beta-decay study by A. KLIOUTCHNIKOV / Institute for Nuclear Research, Kiev <i>SC Conf. room, bldg. 26, 1.-023</i>	
1100 ACADEMIC TRAINING  Fusion reactors by R.S. PEASE / Culham Laboratory <i>Lecture 1</i>		1100 ACADEMIC TRAINING  Fusion reactors by R.S. PEASE / Culham Laboratory <i>Lecture 2</i>		1100 ACADEMIC TRAINING  Fusion reactors by R.S. PEASE / Culham Laboratory <i>Lecture 3</i>		1100 REUNION D'INFORMATION POUR SECTAIRES par W. ZAPF  Baraque 593, salle 11		1100 REUNION D'INFORMATION POUR SECTAIRES par W. ZAPF  Baraque 593, salle 11	
1100 EP SEMINAR  Recent results from Mark-J by G. HERREN / CERN-EP		1715 ASSEMBLEE GENERALE DE COOPIN  Salle D, Admin. bldg. <i>▲</i>		2030 RECITAL  (Debussy, Beethoven, Mozart, Brahms) Laura KLUGHERZ, violin; Marija STROKE, piano		1100 ACADEMIC TRAINING  Fusion reactors by R.S. PEASE / Culham Laboratory <i>Lecture 4</i>		1100 ACADEMIC TRAINING  Fusion reactors by R.S. PEASE / Culham Laboratory <i>Lecture 4</i>	
						1300 ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL  Science pour tous by R. CARRERAS <i>Lecture 4</i>		1300 ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL  Science pour tous by R. CARRERAS <i>Lecture 4</i>	
Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg. 500		Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg. 4		DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bldg. 31-3rd fl.		DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bldg. 31-3rd fl.		DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bldg. 31-3rd fl.	
Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg. 503		Amphithéâtre LEP/bât. 30-7 th ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7 th ét.		▲ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024		▲ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024		▲ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024	
		Amphithéâtre PS/bât. 30-7 th ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7 th ét.		▲ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024		▲ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024		▲ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024	

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association Wilson Hall - Tel. 2819
Publications Section (DOC) - Tel. 4106-3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819
Section des Publications (DOC) - Tel. 4106-3475

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours
Staff Association Wilson Hall - Tel. 2819
Publications Section (DOC) - Tel. 4106-3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819
Section des Publications (DOC) - Tel. 4106-3475